



DOUBLE BUBBLE MACHINE 160.570

INSTRUCTION MANUAL
HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUGSANVISNING



CAUTION: Risk of electric shock. Do not open
LET OP: Niet openen. Gevaar voor elektrische schok
ATTENTION : Risque d'électrocution. Ne pas ouvrir
ACHTUNG: Stromschlaggefahr. Nicht Öffnen
ADVARSEL: Må ikke åbnes. Risiko for elektrisk chok



Do not expose to rain / moisture
Niet in vochtige ruimtes gebruiken
Tenir à l'abri de la pluie et de l'humidité
Vor Regen und Feuchtigkeit schützen
Må ikke anvendes i våde/fugtige omgivelser

GB

WARNING

- Read the instruction manual thoroughly prior to using the unit.
- Keep this manual for future reference.
- Keep out of the reach of children.
- For indoor use only in dry rooms.
- Do not block the fan or the bubble wheel.
- Do not block the ventilation holes.
- Use good quality bubble oil.
- Do not use inflammable chemicals.
- Do not use the unit at room temperatures of more than 40°C.
- Switch the unit off before you refill the tank.
- If the unit is fitted with an earthed plug, this must be connected to an earthed outlet.
- The unit does not contain any user replaceable parts other than those specified in this manual.
- If the plug and/or mains lead are damaged, they need to be repaired by a qualified technician.
- During installation, make sure that nobody is standing in the mounting area.
- The unit contains voltage carrying parts. Do NOT open the housing.
- Unplug the unit from the mains prior to repairs or maintenance.
- Never plug or unplug the unit with wet hands.
- If the unit is damaged to an extent that you can see internal parts, do not plug the unit into a mains outlet.
- Only connect this unit to an earthed mains outlet of 230Vac/50Hz and 10-16A.
- When you unplug the unit from the mains always pull the plug, never the lead.
- In order to prevent dropping of the unit, a safety fastening needs to be installed. This
- In order to avoid accidents in public premises, the local legal requirements and safety regulations/warnings must be fulfilled.

Use

- Place the unit on a flat, stable surface which must not be tilted more than 10° Unplug the unit from the mains prior to filling the can carefully with a good quality bubble fluid (SkyTronic 160.575).
- Install the can as per the figure below (fig. 1). Place the can upside down in the bubble machine. This way the fluid is fed into the unit automatically.
- Plug the unit into a wall outlet.



FIG. 1

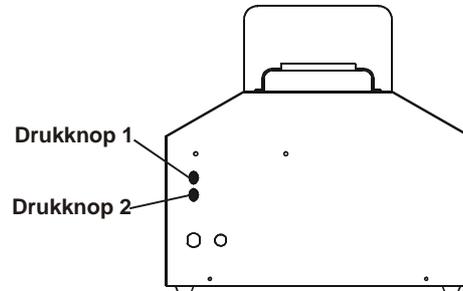
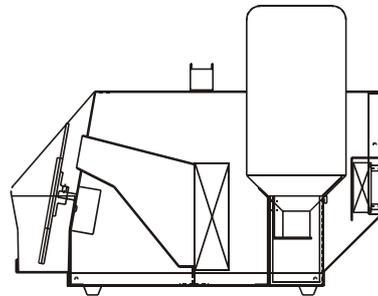


FIG. 2

- Press the upper button at the rear side of the machine. The first wheel will start rotating.
- Press the second button and the second wheel will start rotating so that the machine will produce much more bubbles. Press again button 2 and the second wheel will stop. Thus you can set the quantity of bubbles (please note! The second wheel only rotates if the first one does!)
- The two push buttons on the remote control have the same function.

Maintenance

- Unplug the unit from the mains prior to cleaning it
- Clean only with a damp and/or dry cloth. Never use alcohol or other chemical cleaners.
- Switch the unit off after use and unplug it from the mains if it will not be used for a long period of time.
- Rinse the unit regularly with clean water.

Specifications

Power supply: 230 VAC / 50 Hz
Power rating: 80 W
Can capacity: 3 L
Rotation speed: 24 rpm
Dimensions: 416 x 338 x 260 mm
Weight: 7.5 kg

- Specifications and design subject to changes without prior notice

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty.

Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty.

The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual.

SkyTronic UK cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

NL

Waarschuwingen

- Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing voordat u een apparaat gaat gebruiken.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar de handleiding zodat elke gebruiker hem eerst kan doorlezen.
- Apparaat alleen binnenhuis en in niet vochtige ruimtes gebruiken.
- Blokkeer de ventilator of het bubbel wiel niet.
- Blokkeer de ventilatie openingen niet.
- Gebruik alleen een goede kwaliteit bubbel vloeistof.
- Gebruik geen brandbare chemicaliën
- Gebruik het apparaat niet bij een omgevingstemperatuur hoger dan 40 graden Celsius.
- Schakel het apparaat uit voor het bijvullen van vloeistof.
- Indien het apparaat is uitgerust met een randaarde stekker dan moet het aangesloten worden op een randaarde stopcontact.
- Het toestel bevat buiten de in de gebruiksaanwijzing genoemde onderdelen geen onderdelen die door de gebruiker vervangen of gerepareerd kunnen worden.
- Indien het toestel defect is, moet dit hersteld worden door een door SkyTronic voorgeschreven reparatiebedrijf.
- Tijdens de montage mag zich niemand onder de montageplaats bevinden.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld altijd eerst een deskundige raadplegen.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit toestel.
- Voordat het apparaat gerepareerd of onderhouden wordt dient deze eerst losgekoppeld te worden van het net.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen resp. uit en in het stopcontact.
- Trek voor vervangen van de zekering de stekker uit het stopcontact.
- Indien zowel stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat dermate beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst én het apparaat NOOIT worden ingeschakeld . Neem in dit geval contact op met uw leverancier of SkyTronic BV.
- Sluit het apparaat alléén aan op een 230Vac/50Hz geaard stopcontact , verbonden met een 10-16A meterkastgroep.
- Bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact nooit aan het netsnoer trekken.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen móét rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de veiligheidsaanwijzingen / waarschuwingen worden gevolgd.

Gebruik

- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Het bijvullen/vullen van het vloeistofreservoir dient voorzichtig te geschieden. Neem eerst de netstekker uit het stopcontact.
- Vul het vloeistof compartiment met een goede kwaliteit bubbel vloeistof (SkyTronic 160.575) en installeer deze zoals onderstaand is afgebeeld (fig 1). Plaats de kan ondersteboven in de bubble machine.



FIG. 1

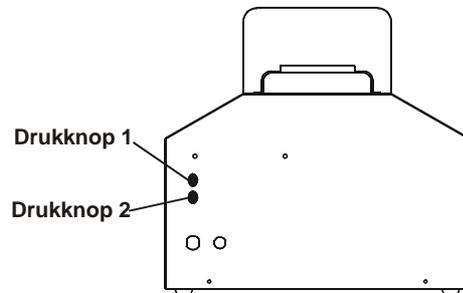
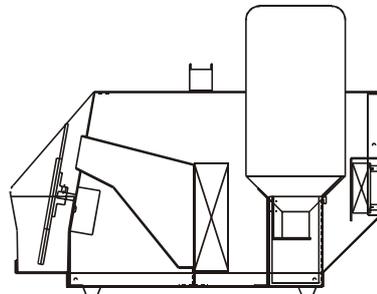


FIG. 2

Wanneer de kan op deze manier geplaatst is dan zal de vloeistof automatisch aanvoeren.

- Plaats de netstekker in het stopcontact.
- Druk de bovenste knop (drukknop 1) in op de achterzijde van het toestel, het eerste wiel zal gaan draaien.
- Druk de tweede knop (drukknop 2) in en het tweede wiel zal gaan draaien en de machine zal dus meer bellen produceren. Druk nogmaals op deze knop en het tweede wiel zal weer stoppen. Op deze manier kun je de hoeveelheid bellen regelen. (LET OP! Het tweede wiel draait alleen maar als het eerste ook draait)
- De twee drukknoppen op de afstandsbediening hebben dezelfde functie.

Onderhoud

- Zorg ervoor dat de netstekker verwijderd is uit het stopcontact alvorens het toestel schoon te maken
- Toestel alleen schoonmaken met een vochtige en/of droge doek. Gebruik nooit alcohol of andere chemische schoonmaak middelen om het toestel te reinigen.
- Spoel het apparaat regelmatig schoon met water.
- Verwijder altijd de netstekker als het toestel geruime tijd niet gebruikt wordt.

Specificaties

Aansluitspanning: 230 VAC / 50 Hz
Vermogen: 80 W
Tankinhoud: 3 L
Rotatiesnelheid: 24 rpm
Afmetingen: 416 x 338 x 260 mm
Gewicht: 7,5 kg

- Specificaties en ontwerp zijn onderworpen aan veranderingen zonder dat deze vooraf aangekondigd zijn.

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, ook in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt SkyTronic B.V. geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

F

Avertissements

- Lire attentivement et conserver ce mode d'emploi pour future référence afin que tout nouvel utilisateur puisse d'abord prendre connaissance du fonctionnement de cet appareil.
- Uniquement pour utilisation à l'intérieur dans une pièce non humide.
- Ne pas bloquer le ventilateur ou le disque à bulles.
- Ne pas obstruer les fentes de ventilation.
- Utilisez uniquement un liquide à bulle de bonne qualité.
- Ne pas utiliser de produits chimiques inflammables.
- Ne pas utiliser l'appareil à une température ambiante supérieure à 40°C.
- Eteignez l'appareil avant de remplir le réservoir.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de terre de 230Vac/50Hz d'une intensité de 10-16A.
- L'appareil contient des pièces sous tension. NE JAMAIS ouvrir le boîtier.
- Débranchez l'appareil avant d'effectuer des travaux de réparation ou de maintenance.
- Pendant l'installation veillez à ce que personne ne se trouve en dessous du lieu de montage.
- Ne jamais brancher ou débrancher l'appareil avec les mains mouillées.
- Si la fiche et/ou le cordon secteur sont endommagés, faites-les remplacer par un spécialiste.
- Si l'appareil est endommagé, ne le branchez pas sur une prise secteur et ne le mettez pas sous tension.
- Pendant un orage ou en cas de non-utilisation, débranchez toujours l'appareil du secteur.
- Pour débrancher, tirer toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de nettoyeurs, ni de solvants !
- Outre les pièces désignées dans ce mode d'emploi, l'appareil ne contient pas de pièces remplaçables par l'utilisateur.
- Confiez toutes les réparations à un technicien qualifié.
- Afin d'éviter des accidents dans des lieux publics, il faut tenir compte de la réglementation locale en vigueur et respecter les consignes de sécurité et avertissements.

Utilisation

- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Débranchez la machine avant de commencer à remplir doucement le réservoir.
- Remplissez le réservoir avec un liquide à bulles de bonne qualité (SkyTronic 160.575) et installez le réservoir tel qu'il est indiqué ci-dessous en fig. 1. Mettez le réservoir la tête en bas, ainsi le liquide est acheminé automatiquement.



FIG. 1

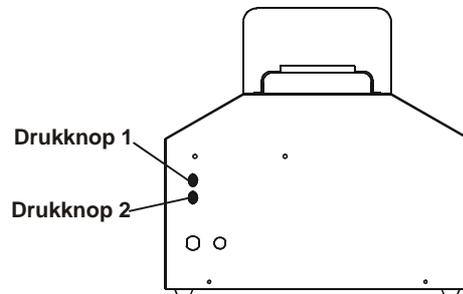
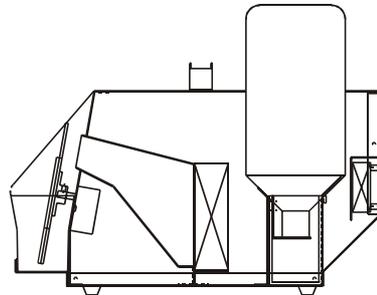


FIG. 2

- Branchez la fiche sur le secteur.
- Appuyez sur le bouton supérieur (1) au dos de l'appareil et le premier disque commence à tourner.
- Appuyez sur le deuxième bouton (2) et le deuxième disque commence à tourner. Ainsi, la machine produit beaucoup plus de bulles. Appuyez de nouveau sur le bouton 2 pour arrêter le disque. Ainsi vous pouvez régler la quantité de bulles (ATTENTION! Le deuxième disque ne tourne que si le premier tourne!)
- Les deux boutons sur la télécommande ont les mêmes fonctions.

Maintenance

- Débranchez la machine du secteur avant de la nettoyer
- Nettoyer uniquement avec un chiffon humide et/ou sec. Ne pas utiliser d'alcool ni d'autres nettoyants chimiques.
- Rincez la machine régulièrement à l'eau claire.
- Débranchez la machine en cas de non utilisation prolongée.

Caractéristiques techniques

Alimentation: 230 VAC / 50 Hz
Puissance: 80 W
Capacité du réservoir: 3 L
Vitesse de rotation: 24 tpm
Dimensions: 416 x 338 x 260 mm
Poids: 7,5 kg

- Sous réserve de modifications sans préavis.

N'effectuez jamais de réparations vous-même et n'apportez jamais de modifications sous peine d'invalider la garantie. La garantie ne s'applique pas dans le cas de dommages sous quelque forme que ce soit, qui ont été provoqués suite à une mauvaise utilisation et le non-respect des avertissements et consignes de sécurité contenus dans ce manuel. SkyTronic décline toute responsabilité en cas de dommages corporels suite au non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Ceci s'applique aussi aux préjudices ultérieurs éventuels.

D

WARNHINWEISE

- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, so dass jeder Benutzer vor Inbetriebnahme des Geräts erst die Anleitung durchlesen kann.
- Nur für Innengebrauch in trockenen Räumen.
- Der Ventilator und das Blasenrad nicht blockieren.
- Nicht die Belüftungsschlitze verstopfen.
- Nur Bubble Öl guter Qualität verwenden.
- Keine brennbaren Chemikalien verwenden.
- Das Gerät vor dem Füllen des Tanks abschalten.
- Während der Montage darf sich niemand im Einbaubereich befinden.
- Im Gerät befinden sich spannungsführende Teile. NIEMALS das Gehäuse öffnen.
- Vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten erst den Netzstecker abziehen.
- Stecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Sollten Stecker und/oder Netzschnur, sowie der Kabeleingang zum Gerät beschädigt sein, müssen diese durch einen Fachmann ersetzt werden.
- Wenn das Gerät sichtbar beschädigt ist, darf es NICHT an eine Steckdose angeschlossen und NICHT eingeschaltet werden. Benachrichtigen sie in diesem Fall SkyTronic BV.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von einem Fachmann vorgenommen werden.
- Das Gerät nur an eine geerdete 230V AC/50Hz Netzsteckdose mit 10-16A Leistung anschließen.
- Bei Unwetter, sowie Nichtgebrauch das Gerät aus der Steckdose ziehen.
- Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker ziehen, niemals an der Netzschnur.
- Das Gerät nicht bei einer Raumtemperatur von mehr als 40°C benutzen.
- Das Gerät enthält keine vom Bediener auswechselbaren Teile.
- Um Unfälle in Betrieben zu vermeiden, müssen die geltenden Sicherheitsbestimmungen und Richtlinien/Warnungen eingehalten werden.

Gebrauch

- Das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche stellen.
- Füllen Sie vorsichtig den Tank. Ziehen Sie vorher den Netzstecker ab.
- Den Kanister mit Seifenblasenflüssigkeit guter Qualität (SkyTronic 160.575) füllen und ihn wie unten abgebildet einsetzen (Abb. 1) Setzen Sie den Kanister mit dem Kopf nach unten ein.



FIG. 1

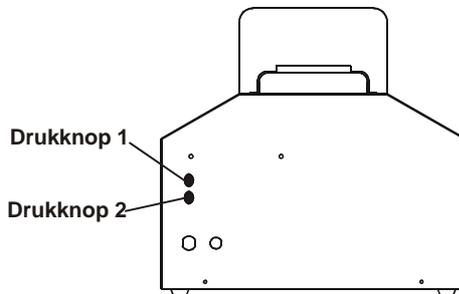
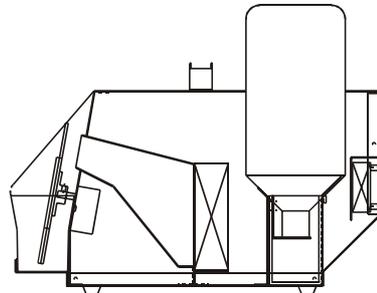


FIG. 2

Auf diese Weise wird die Flüssigkeit automatisch zugeführt.

- Den Netzstecker wieder anschließen.
- Den obersten Knopf (1) auf der Rückseite eindrücken und das erste Rad beginnt, sich zu drehen.
- Den zweiten Knopf (2) eindrücken und das zweite Rad dreht sich. Dadurch erzeugt die Maschine noch viel mehr Seifenblasen. Nochmals auf den zweiten Knopf drücken und das zweite Rad stoppt. Auf diese Weise können Sie die Seifenblasenmenge regulieren. (ACTUNG! Das zweite Rad dreht sich nur, wenn sich das erste bereits dreht!).
- Die beiden Knöpfe auf der Fernbedienung erfüllen dieselben Funktionen.

Instandhaltung

- Vor dem Reinigen des Geräts immer erst den Netzstecker abziehen.
- Das Gerät nur mit einem feuchten und/oder trockenen Tuch abwischen. Keinen Alkohol oder chemische Reiniger benutzen.
- Die Maschine regelmäßig mit klarem Wasser ausspülen.
- Bei längerem Nichtgebrauch den Netzstecker abziehen.

Technische Daten

Versorgung: 230 VAC / 50 Hz
Leistung: 80 W
Tankinhalt: 3 L
Drehgeschwindigkeit: 24 U/Min.
Abmessungen: 416 x 338 x 260 mm
Gewicht: 7,5 kg

- Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.

Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.

SkyTronic BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

DK

VIGTIGT

- Læs hele denne vejledning før ibrugtagning og gem den for senere brug.
- Apparatet må ikke bruges i fugtige omgivelser.
- Brug altid sæbeboblevæske af god kvalitet.
- Ventilations-åbningerne i kabinettet må ikke blokeres.
- Brug ikke apparatet ved omgivelses-temperaturere over 40 grader.
- Afbryd altid netspændingen mens der påfyldes væske.
- Tilslut ikke apparatet hvis der er synlige skader på stik, netkabel eller kabinet.
- Forsøg aldrig at adskille apparatet, en hver reparation bør foretages af autoriseret personale.

IBRUGTAGNING

- Placer apparatet på et plant og stabilt underlag
- Tag forsigtigt maskinenens tank op.
- Fyld sæbeboblevæske i tanken (SkyTronic vare nr. 160.575) og monter låg m.m. som vist på fig. 1. Efterfølgende placeres tanken i maskinen med bunden i vejret.



FIG. 1

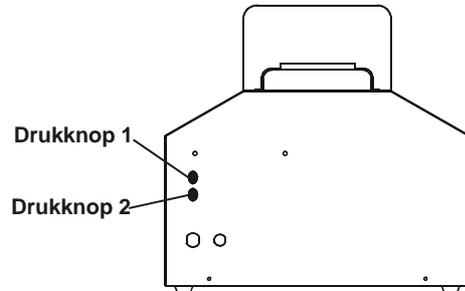
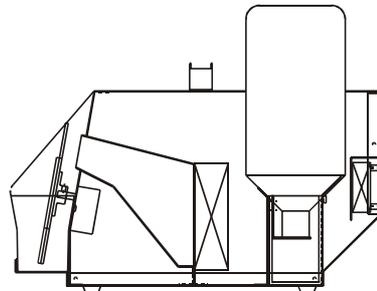


FIG. 2

- Sæt netstikket i en stikkontakt og tænd.
- Tryk på den øverste knap på bagsiden for at få det ene hjul til at dreje.
- Tryk på den nederste knap for også at få det andet hjul til at dreje, således at maskinen nu producerer dobbelt så mange sæbebobler.
- De to knapper på fjernbetjeningen har samme funktioner.

VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg altid for at tage netstikket ud af stikkontakten når der påfyldes væske eller hvis maskinen ikke skal bruges i længere tid.
- Maskinen rengøres ved aftørring med en fugtig fnugfri klud, brug ikke opløsnings/rengøringsmidler.
- Skyl regelmæssigt maskinen igennem med vand.

SPECIFIKATIONER

Forsyningsspænding: 230 VAC / 50 Hz
Forbrug: 80 W
Tankindhold: 3 L
Rotationshastighed: 24 rpm
Dimensioner: 416 x 338 x 260 mm
Vægt: 7,5 kg

- Specifikationer kan ændres uden varsel.

Forsøg aldrig at adskille/rep. Apparatet selv, da en hver form for reklamationsret derved bortfalder. Af samme grund må der heller ikke foretages konstruktive ændringer på apparatet. Følgeskader eller tab foresaget af fejl på apparatet dækkes ikke. SkyTronic Scandinavia er ikke ansvarlig for skader som skyldes misvedligeholdelse, uagtsomhed eller at anvisninger i denne vejledning ikke er fulgt.

